

# EL GLOBO AZUL

BOLETIN DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

## Quentin Blake: Premio Andersen 2002 de Ilustración

Quentin Blake es uno de los grandes maestros de la Ilustración. El reconocimiento a su trabajo a través de la concesión del Premio Andersen nos parece absolutamente merecida y por eso queremos abordar algunos aspectos de su obra y su manera de ilustrar.

Probablemente no se pueda abordar la figura de Quentin Blake sin asociarlo a las magníficas ilustraciones de los libros de Roald Dahl. Matilda, Las brujas, Agu trot, El gran gigante bonachón son algunos de los libros ilustrados por Blake y escritos por Dahl que forman un binomio perfecto entre imagen y palabra.

Quentin Blake es un ilustrador inglés que siempre se ha ganado la vida con su pincel. Sus trazos son inconfundibles e inimitables; representan a la vez el encanto de la niñez y la sencillez de la madurez.

Su primera ilustración la realizó en 1960 y desde entonces ha ilustrado libros de Roald Dahl, Joan Aiken, Margaret Mahy...

Fue en 1975 cuando comenzó a ilustrar los libros de Roald Dahl y es sin duda en ellos donde logra sus mejores producciones. Según él mismo afirma sus ilustraciones tienen ese toque tan personal porque no acudió a clases de arte, sólo a partir de los veinte



años lo hizo y a tiempo parcial.

En una entrevista comenta que con sus ilustraciones lo que pretende es animar a que quién lee, deje volar su imaginación y a su vez cree nuevas imágenes. Para él resulta especialmente importante que se reconozca el auténtico valor de la literatura infantil y juvenil y la riqueza que supone un trabajo conjunto de autor del texto e ilustrador.

Es por ello que en esta edición de los premios Andersen que se convocan cada dos años en Bolonia y que representan el equivalente al Nobel en literatura adulta, Blake ha sido proclamado como el nuevo ganador del premio HCA en la categoría de Ilustración. El jurado lo considera *vivaz y creativo* y afirmó que su aporte tanto al mundo de los niños como a la literatura infantil resulta evidente por la cantidad de premios recibidos, entre los cuales su elección como primer Children's Laureate de la Gran Bretaña en 1999, por un panel conformado principalmente por niños. *“Su originalidad y su sentido del humor, junto con su habilidad con el manejo de la línea, los colores y el movimiento, han hecho de Quentin Blake un ilustrador muy amado y con un impacto internacio-*

*nal”*, concluye el Jurado.

Y es cierto: esas Brujas con largos brazos y completamente calvas, Matilda sentada sola sobre cientos de libros, y sobre su regazo además, otro libro; ese Gran Gigante Bonachón que no es otro que Roald Dahl; esos seres cretinos absolutamente repugnantes; ese delicado señor Hoppy de Agu Trot y tantos otros personajes creados por Dahl e inventados visualmente por Quentin Blake representan la ternura, el humor, la puerta al mundo de la imaginación.

### Algunos de los libros que ha ilustrado:

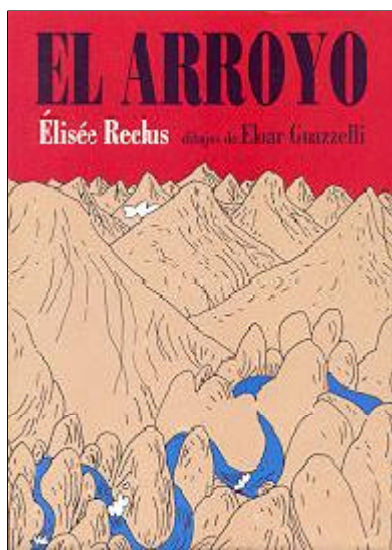
Editorial Alfaguara.: **Agu trot; Las brujas; Los cretinos; Matilda; El gran gigante bonachón; La jirafa, el mono y el pelícano; Qué asco de bichos y el cocodrilo enorme; La maravillosa medicina de Jorge; Danny, el campeón del mundo.**

Editorial Altea: **Cuentos en verso para niños perversos; La rebelión de las lavanderas; El secuestro de la bibliotecaria.**



### CONTENIDOS

<i>Premio Andersen</i> .....	1
Experiencias escolares.....	2
Novedades.....	3
Breves .....	3
Los libros del Globo azul.....	3
Libros e imágenes.....	4
Hablando de.....	4



### LOS LIBROS DEL GLOBO AZUL.

**De verdad que no podía.** Gabriela Keselman. Noemí Villamuza. Editorial Kókinos. 2001. Para primeros lectores.

Es difícil encontrar un álbum de la editorial Kókinos que no sea de calidad; éste indudablemente la tiene. Un texto sencillo, un niño que desea la compañía de su madre, pero contado con gran ternura y sobre todo con unas ilustraciones nada convencionales.

**¿Quieres ser el novio de mi hermana?** Maite Carranza. Il. Jordi Sempere. Ed. Edebé. 2002. A partir de 9 años. Premio Edebé de literatura infantil.

Historia muy divertida y simpática en la que su autora nos cuenta la vida de una familia a través de los ojos de una niña de 11 años y sus peculiares relaciones con su hermana adolescente.



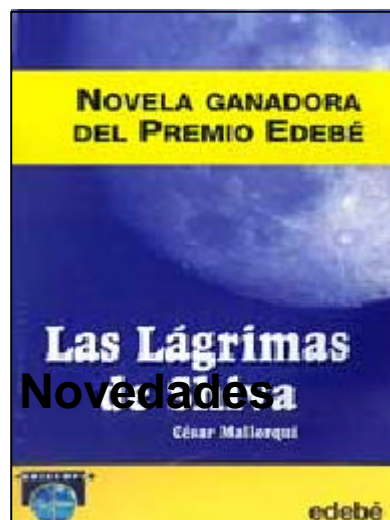
## Va de premios

La **Fundación Santa María** ha otorgado los premios **Gran Angular** y **Barco de vapor**. El primero ha recaído en el escritor **José María de la Torre** por su obra **La mirada de la noche**. Más información sobre el autor en <http://www.jmlatorre.com/>. El barco de vapor ha sido otorgado a **Laura Gallego García** por la obra **La leyenda del rey errante**.

**Aidan Chambers** ha obtenido el **premio Andersen 2002**. Si queréis saber más de este autor inglés: <http://www.aidanchambers.co.uk/>

Por su parte **Jordi Sierra** ha obtenido el **premio Abril de Narrativa para jóvenes** que convocan **Editores asociados**. Toda la bibliografía de Jordi Sierra la podéis encontrar en: <http://www.sierraifabra.com>

La editorial **Edebé** ha concedido los premios de literatura infantil y literatura juvenil. Éstos han recaído en: **Maite Carranza** con el libro **¿Quieres ser el novio de mi hermana?**. Reseña de este libro la puedes encontrar en los libros del globo azul; y **César Mallorquí** con **Las lágrimas de Shiva**.

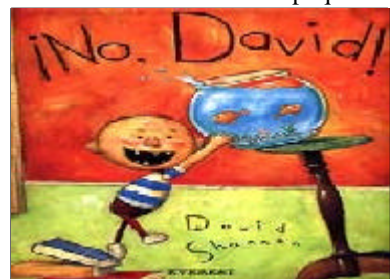


Si os gustan los cuentos clásicos, podéis disfrutar con una versión que la **Editorial Kalandraka** realiza sobre el cuento de los hermanos Grimm,

**El sastrecillo valiente**. Las ilustraciones de José Ignacio García son muy originales y la adaptación del cuento es de Xoan Couto. Si no lo encontráis en las librerías, podéis contactar con la editorial a través de su correo [editora@kalandraka.com](mailto:editora@kalandraka.com)



No existe niño más travieso que David; por eso constantemente sus padres tienen que decirle: **¡No, David!**. Este es el título de un texto para los más pequeños que publica la editorial **Everest** en la colección **Rascacielos**; el autor **David Shannon** recuerda sus travesuras de pequeño.



Para quienes aman la poesía, la editorial **Alfaguara** ha editado **Poesía... una al día**. Las ilustraciones son de Cristina Belmonte y en la antología se encuentran los más variados poetas: Luis Cernuda, Juan Ramón Jiménez, Carlos Murciano, Ana M<sup>a</sup> Romero, M<sup>a</sup> de la Luz Uribe...

La editorial **Lóguez** nos ofrece un libro en blanco y negro **Noche de tormenta** con texto e ilustraciones de **Michèle Lemieux** por el que van desfilando las preguntas sin respuesta: ¿Dónde finaliza el infinito? ¿Habrà vida en otros planetas? ¿De dónde venimos?.

Su autor ha sido premio Bologna Ragazzi e imparte clases de ilustración en la Universidad de Montreal (Canadá)

## Las mujeres protagonistas de cuentos



### **Experiencias escolares.**

Durante el presente curso escolar, varios colegios han desarrollado una investigación sobre los cuentos tradicionales y el papel de la mujer en ellos. Como resultado de esta investigación han montado la exposición «Las mujeres protagonistas de cuentos» a la que se puede tener acceso.

El cuento es un texto que desde siempre ha tenido cabida en la escuela, sobre todo en los niveles de educación infantil, un texto literario que apasiona a los niños y niñas y que les anima siempre a entrar en ese mundo maravilloso y apasionante de la lectura.

Para nosotros ha sido además un instrumento de investigación para avanzar en el conocimiento del lenguaje escrito y un modo de trabajar la coeducación.

En este curso académico el centro de nuestra investigación han sido solamente los cuentos populares españoles. Hemos querido conocerlos, profundizar en ellos, ofrecer un nuevo acercamiento a nuestra tradición. Pero también en esta ocasión con nuestra mirada crítica. Hemos querido abordar aquellos cuentos popula-

res españoles que nos muestren una imagen de la mujer que no es la más tradicional en los cuentos,

Por otro lado, y desde hace unas décadas las investigaciones psicogenéticas sobre el aprendizaje del lenguaje escrito, iniciadas por Emilia Ferreiro han demostrado que los niños y niñas van formándose hipótesis de manera progresiva sobre lo que es leer y escribir, y que estas ideas surgen de su contacto e interacción con el lenguaje escrito y que cuanto mayor es esta interacción, mayor es también su conocimiento y avance en este campo.

La secuencia didáctica la elaboramos en un grupo de trabajo del centro de profesorado de Almería “Lee.con (lectura y escritura desde el punto constructivista)”, formado por profesoras y profesores de diferentes niveles educativos desde primer ciclo de primaria hasta bachillerato, pero con un objetivo común: avanzar en nuestro proceso de aprendizaje como enseñantes.

Centramos el campo de investigación en los cuentos populares españoles, sobre todo, para acotar el campo de acción.

En un primer momento hablamos con nuestros alumnos y alumnas del papel que desempeñaban las mujeres en los cuentos que ellos conocían y como esperábamos, en la mayoría de los casos este papel es excesivamente pasivo, obedeciendo la voluntad de su padre que tiene incluso el poder de elegir con quién casarla.

La propuesta que hacemos entonces a los niños y niñas es leer muchos cuentos para buscar algunos en los que las mujeres fuesen valientes, inteligentes y decidiesen sobre su propio destino.

Así comenzamos a leer muchos cuentos y a la vez para trabajar en el área de lenguaje haciendo varios análisis paralelos, según la propuesta de Myriam Nemirovsky.

En las propiedades del tipo de texto nos centramos en los siguientes aspectos: Personajes, autor, fórmulas fijas, léxico, estructura del texto, formato, relación imagen-texto, modo de

lectura, etc.

En las propiedades del sistema de escritura cada grupo abarcó las que consideró adecuadas a las características de sus alumnado, de manera que en el aula de primero se organizaron ficheros de personajes para trabajar las letras o ficheros de principios y finales o de títulos, que nos resultaron muy útiles para trabajar separación de palabras y, en cursos superiores, se trabajó con más profundidad la ortografía, la puntuación, las categorías gramaticales, etc.

Una vez seleccionados los cuentos en cada aula se trabajan uno o dos con mayor profundidad: Se analiza a la protagonista femenina y se buscan aquellos valores que mejor la definirían. Después hacemos una descripción de la protagonista, según nos la imaginamos por la lectura, resaltando sobre todo esos valores que anteriormente hemos encontrado en ella, así mismo los niños elaboran un dibujo de la protagonista en el momento de la historia que más les ha llamado la atención.

Por último, la descripción, algunas ilustraciones, el argumento y algunos párrafos significativos formarán parte de cada uno de los paneles de una exposición en la que mostraremos los cuentos cuyas protagonistas femeninas tienen valores dignos de resaltar.

Paralelamente a todo este proceso en el aula, en el grupo de trabajo, diseñamos el esquema y la secuencia didáctica, leímos cuentos y ayudamos a seleccionar cuáles eran los que reunían las características para estar en esta exposición.

Tuvimos la suerte de que a varios organismos públicos y asociaciones les interesó el tema y aportaron la dotación económica necesaria para elaborar una exposición que pudiera rotarse por otros centros y una guía didáctica que explicara nuestra metodología en este trabajo, así como otras posibles sugerencias para trabajar con los cuentos; la exposición va acompañada también por una pequeña colección de libros referentes al tema en cuestión.

## Hablando de...

## Editorial Mediavaca

**Vicente Ferrer** dirige la editorial *Media Vaca*, una editorial casi desconocida para el gran público, pero que cuenta con unas ediciones de excelente calidad que no pasan desapercibidas en los ámbitos internacionales; en concreto en el presente año ha recibido uno de los más prestigiosos premios: **El Bologna Ragazzi Award** en los apartados de obras de ficción y de no ficción. La primera obra premiada ha sido *El señor Korbes y otros cuentos de Grimm* que según el jurado reúne «humor, emotividad y modernidad». En el apartado de no ficción la obra *Una temporada en Calcuta* ha resultado ganadora porque «reproduce sufrimientos y situaciones dramáticas con mucha fuerza expresionista».

Buenos textos e ilustraciones es lo que ofrece esta editorial, alejada de la comercialidad y que comenzó su andadura allá por 1998, intentando rescatar libros de calidad. Y entre su fondo editorial podemos encontrar joyas tales como:

**100 gregerías ilustradas.** Il. César Fernández. Premio a las mejores ilustraciones de libros infantiles y juveniles.

**No tinc paraules.** Arnal Ballester. Ha figurado entre los mejores premios para niños del 2000 en Venezuela.

**Narices, buhitos, volcanes y otros poemas ilustrados.** Il. Carlos Ortin. 2º Premio del Ministerio de Educación y Cultura a las mejores ilustraciones. 1999.

**Pelo de zanahoria.** Jules Renard. Il. Gabriela Rubio. Premio del Ministerio de Educación y Cultura al libro Mejor editado. 1999

**Libros e imágenes.****Mundos que se fusionan: ¿Por qué adaptar los clásicos?, ¿recurso didáctico?**

Libros e imágenes se ha convertido en una referencia constante en nuestro boletín. En esta ocasión vamos a reflexionar no ya en esa relación intrínseco-satisfactorio-artística, sino en el hecho de que dos lenguajes divergentes pero con grandes concomitancias suponen un enriquecedor aliciente pedagógico.

La lectura de los clásicos repercute entre nuestro alumnado de un modo sumamente positivo; técnica y formalmente, su sintaxis, su léxico, independientemente de su contenido y de su posible y probable fascinación, no exenta, en muchas ocasiones de dificultad, contribuyen a forjar en el subconsciente de nuestros alumnos y alumnas un engranaje, quizá hasta ese momento desconocido o poco atrayente.

Por contra, la adaptación cinematográfica de clásicos literarios va a reportar por un lado el acercamiento indirecto de sus espectadores a páginas y palabras quizá vedadas hasta ahora, y por otro la posibilidad de conocer otra visión, otra mirada ante unos hechos que ya pueden conocer o a los que se podrá acudir con posterioridad.

Por centrarnos tan sólo en la literatura española, tan presente en el currículo de nuestro alumnado podemos recordar de manera sucinta algunas adaptaciones que han contribuido aún más al fortalecimiento de un poderoso texto literario. Sin escapar al siglo XX, adalid de emblemáticas obras, rescataremos películas como *Tiempo de silencio*, de Vicente Aranda, texto novedoso por antonomasia del que se ha conseguido una más que digna adaptación; la galardonada *Los santos inocentes*, de Mario Camus; la casi desapercibida *Las ratas*, de Antonio Giménez Rico; *Divinas palabras*, de José Luis García

Sánchez y un largo etcétera.

Textos, adaptaciones y lenguajes que convergen en un mismo fin: el acercamiento de la cultura – ese tan denostado valor hoy por hoy a jóvenes y no tan jóvenes lectores y espectadores.

**Más sobre cine**

La novela **Soldados de Salamina** del escritor **Javier Cercas** será llevada al cine por el director **David Trueba**. **Victoria Abril** será la protagonista de esta adaptación literaria junto a **Ramón Fontseré**, componente del grupo de teatro **Els Joglars**.

Los días **7, 8 y 9 de noviembre de 2002** se celebrarán en Madrid las **V Jornadas sobre cine y educación**. Para más información: [info@comunicacionypedagogia.com](mailto:info@comunicacionypedagogia.com)

**EQUIPO DE DIRECCIÓN**

**Dirección** Mª Isabel Zapata

**Redacción** Carmen Cañabate, Mª Jesús García Escarabajal, Adrián Zapata

**EDITA:**

**ASOCIACIÓN AMIGOS DEL LIBRO INFANTIL (ALIN)**

Apartado 3013-04080 ALMERÍA.  
e-mail: [alinalmeria@supercable.es](mailto:alinalmeria@supercable.es)  
Deposito Legal AL-196-1998